

Akio Hosono
Mayo 2008

“Cool Earth 50” y Cooperación Internacional¹

Señoras y Señores:

Para mí es un gran honor tener la oportunidad de hablar ante tan distinguida audiencia acerca de la Propuesta de Japón para enfrentar el cambio climático. La propuesta es “Cool Earth 50” cuya traducción literal al español sería “Tierra Fresca 50”.

Pero, ¿de qué se trata “Cool Earth”?

Se trata de reducir a la mitad la emisión global de gases de efecto invernadero (GHG) para el año 2050.

¿Por qué Japón propone “Cool Earth 50”? Porque si nos quedamos sin hacer nada, estaríamos exponiendo a una catástrofe tanto al medio ambiente natural como a las actividades socioeconómicas. Según el Panel Intergubernamental sobre Cambio Climático, el calentamiento global aumentaría la frecuencia de fenómenos climáticos extremos tales como grandes inundaciones y sequías, e incrementaría los peligros para la salud debido a enfermedades infecciosas. Conllevaría también crisis en la producción de alimentos, como resultado del agotamiento de los recursos de agua. Esto constituye un importante desafío para la humanidad. Si se deja que siga la tendencia actual, el nivel global de emisión de los gases de efecto invernadero (“*emisión*” *en adelante*) va a llegar a un nivel realmente preocupante. El Primer Ministro de Japón, Sr. Yasuo Fukuda, propuso en enero del presente año el “Programa de Promoción de Cool Earth”.

¿Cuáles son las medidas concretas de esta Propuesta? La primera es el marco post Protocolo de Kioto. Bajo este marco se procura garantizar que la emisión mundial deje de aumentar (“*peak out*”) en los próximos 10 a 20 años. Esta es la estrategia a mediano plazo. Luego, reducir la emisión mundial a la

¹ Esta presentación se basa en los siguientes discursos: “Discurso especial del Excmo. Sr. Yasuo Fukuda, Primer Ministro del Japón, pronunciado en ocasión de la Reunión Anual del Foro Económico Mundial, Centro de Congresos, Davos, Suiza” (28 de enero de 2008) y “Discurso del Excmo. Sr. Shinzo Abe sobre Cambio Climático, titulado “Invitación a Cool Earth 50: Tres Propuestas, Tres Principios” (24 de mayo de 2007)

mitad antes del 2050. Esta es la estrategia a largo plazo. Vale decir la Iniciativa “Cool Earth 50”.

La segunda parte de la propuesta es la cooperación internacional en medio ambiente, que incluye la creación de un nuevo mecanismo financiero del orden de los 10 mil millones de dólares. La tercera parte de la propuesta es la innovación que incluye el desarrollo de tecnologías innovadoras y la transformación en una sociedad baja en carbono.

Así, en resumen, el Programa de Promoción de Cool Earth 50 tiene tres componentes: Marco Post Kioto, Cooperación Internacional e Innovación.

Señoras y Señores:

Tal vez ustedes se pregunten si realmente es posible cumplir la meta de Cool Earth: reducir a la mitad la emisión mundial para el año 2050.

La experiencia de Japón muestra la posibilidad de cumplirla. En los últimos treinta años, Japón logró que su Producto Interno Bruto (“*PIB*” *en adelante*) creciera en más de dos veces sin aumentar el consumo total de energía en el sector industrial. La eficiencia energética ha mejorado en un 37 por ciento. El consumo de petróleo ha disminuido en un 8 por ciento, a pesar de que el PIB de Japón se ha duplicado en las últimas tres décadas.

Es por eso que Japón lidera el mundo como economía de menor emisión de carbono. El nivel de emisión de CO₂ por PIB de Japón es el más bajo del mundo y menos de la mitad del promedio mundial. El PIB de Japón corresponde a un 10 por ciento aproximado del Producto Mundial, pero su emisión de CO₂ derivada de combustible es sólo un 4 por ciento de la emisión mundial. Japón tuvo éxito en el logro simultáneo de crecimiento económico y de protección del medio ambiente.

Por lo que hemos visto, uno de los pilares más importantes de la cooperación internacional dentro del “Programa de Promoción de Cool Earth” es la transferencia de tecnología medioambiental de alta calidad a un mayor número de países. Japón está dispuesto a compartirla. El Primer Ministro Yasuo Fukuda propuso en enero establecer la meta mundial de elevar en un 30 por ciento la eficiencia energética para el 2020.

Señoras y Señores:

El otro pilar de la cooperación internacional es la asistencia a los países en desarrollo que procuran lograr tanto la reducción de emisiones como el crecimiento económico y trabajan para contribuir a la estabilidad climática. En tal sentido, Japón establecerá un nuevo mecanismo financiero, llamado “Asociación Cool Earth” (*Cool Earth Partnership*) del orden de los 10 mil millones de dólares. Así, Japón cooperará activamente con los esfuerzos de

los países en desarrollo por reducir las emisiones a través, entre otros, de la mejor eficiencia energética. Al mismo tiempo, extenderemos la mano a los países en desarrollo que sufran severos impactos adversos como resultado del cambio climático.

Además, Japón busca crear un nuevo fondo multilateral junto con los Estados Unidos y el Reino Unido, y hace un llamado a otros donantes para que se unan a esta propuesta.

Otra desafiante tarea que forma parte del “Programa de Promoción de Cool Earth” es la innovación. Por ejemplo, Japón acelerará el desarrollo tecnológico de plantas termoeléctricas de cero emisión de CO₂ alimentadas por carbón, al igual que la generación de energía solar a bajo costo y de alta eficiencia utilizable en los techos de todo el mundo, y la tecnología ecológica de la información, entre otras acciones. En estos esfuerzos, Japón invertirá unos 30 mil millones de dólares.

Quisiera reiterar que Japón es hoy el líder mundial de la investigación y el desarrollo en el sector energético. El valor de la inversión de Japón en esta área es el mayor del mundo. La inversión pública a nivel mundial para la investigación y desarrollo en el sector energético ha trazado una tendencia descendiente. Es necesario revertirla.

El Primer Ministro Fukuda manifestó en enero del presente año: “He decidido que para transformar a Japón en una sociedad baja en carbono, emprendemos una revisión fundamental de todos nuestros sistemas sociales, incluyendo sistemas de producción, estilo de vida, estado de nuestras ciudades y transporte, y desempeñaremos un papel de liderazgo en la transformación del mundo en un planeta bajo en carbono.”

Para enfrentar el desafío del cambio climático es absolutamente indispensable crear un mecanismo en el cual participen todos, especialmente todos los principales emisores. Esto es el marco post Protocolo de Kioto. El Primer Ministro Fukuda señaló: “Como Presidente de la Cumbre del G8, estoy decidido a asumir la responsabilidad de trabajar hacia el establecimiento de un marco en el cual participen todos los principales emisores, al igual que en la fijación de objetivos de emisiones justos y equitativos. Dentro de este contexto, Japón, junto con otros emisores principales, fijará un objetivo nacional para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero a partir de ahora. Al fijar este objetivo, propongo que se garantice la equidad de las obligaciones de reducción. El objetivo podría fijarse sumando los volúmenes de las reducciones que podrían lograrse en base a la eficiencia energética en los diferentes sectores como una medida científica y transparente y tomando en cuenta la tecnología a utilizarse en el futuro. Asimismo, el año base debería

revisarse desde el punto de vista de la equidad. Sin equidad, será imposible mantener los esfuerzos y la solidaridad a largo plazo.”

El Primer Ministro Fukuda manifestó en enero de presente año: “Cool Earth 50” es mi iniciativa como Presidente del G8. Buscaré la cooperación de mis colegas, los otros líderes del G8, para avanzar aun más en la Cumbre del G8 la solución de estos asuntos; solución que el mundo espera ansiosamente.”

Señoras y Señores:

Ha llegado el momento que todos los países del mundo aunen fuerzas para luchar contra el cambio climático.

Hoy he deseado compartir con Ustedes “Cool Earth 50”, la Iniciativa del Japón para enfrentar el Cambio Climático así como el “Programa de Promoción de Cool Earth” que consta del marco post protocolo de Kioto, la cooperación internacional para el medio ambiente y la innovación. Realmente quisiera que mi presentación de esta tarde sirva para comprender el gran desafío que enfrenta la humanidad hoy. Qusiera también que Ustedes apoyen la iniciativa “Cool Earth 50” y el “Programa de Promoción de Cool Earth”.

Muchas gracias por su atención.

FIN